

## EXPO

## EXPO



PHOTO - SVEN BECKER

Au « Cecil's Box » le Cercle Cité accueille dans une de ses vitrines de la rue du Curé des créations émanant du domaine des arts appliqués. Jusqu'au 4 octobre l'installation « Follow Me Fellow » de George(s) y réside.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée national de la Résistance**

(place de la Résistance, tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h.*

**Musée national d'histoire naturelle**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *ma. - di. 10h - 18h.*

**Musée national d'histoire et d'art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *me. - ve. 11h - 20h, sa - lu. 11h - 18h.*

**Musée Dräi Eechelen**

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg, *je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

**The Bitter Years**

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.*

**The Family of Man**

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

**Arlon (B)****Henri Matisse : Aux sources de la création**

ancien palais de justice (place Léopold), *jusqu'au 28.2.2016, ma. + me., ve. - di. 14h - 18h, je. 10h - 18h.*

*Visite commentée par le commissaire de l'exposition le 3.10 (réservation au 0032 476 22 25 99).*

*"(...) lohnt sich vor allem für KunstkennerInnen und LiebhaberInnen von Illustrationen, setzt sie doch Kenntnisse des Impressionismus voraus, geizt jedoch mit Erläuterungen und Kontextualisierung. Auch die politischen Aktivitäten des Künstlers thematisiert die Schau leider nur am Rande." (avt)*

**Athus (B)****Agucho Velásquez**

**NEW** peintures, Centre culturel (17, rue du Centre, tél. 0032 63 38 95 73), *du 12 au 30.9, lu. - ve. 9h - 17h30, les soirs de spectacle à partir de 19h30.*

**Bech-Kleinmacher****Lucien Roef : Paysages**

peintures, Musée a Possen (33, rue A. Sandt. tél. 69 73 53), *jusqu'au 4.9, ve. 11h - 18h.*

**Bourglinster****Éilenger Konschtwierk**

un aperçu des nombreuses collaborations artistiques entre 2004 et 2015, château (8, rue du Château, tél. 77 02 20), *jusqu'au 13.9, me. - di. 14h - 18h.*

*Clôture le 10.9 à 18h30.*

**Clervaux****Catherine Balet : Identity**

photographies, jardin du Bra'haus (9, montée du Château, tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 17.5.2016, en permanence.*

**Ursula Böhmer: All Ladies**

Fotografien, Garten des ehemaligen Brauhauses (9, montée du Château, Tel. 26 90 34 96), *bis zum 30.9., täglich.*

EXPO

Laurent Chéhère : Flying Houses

photographies, Arcades I (Grand-Rue), jusqu'au 30.9, en permanence.

Daniel Gebhart de Koekkoek : The World We Live In

photographies, Échappée belle (place du Marché), jusqu'au 30.9, en permanence.

Thierry Konarzewski : Enosim - Âmes guerrières

photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église), jusqu'au 14.4.2016, en permanence.

Julia Willms : Urban Household

photographies, Arcades II (montée de l'Église), jusqu'au 16.9, en permanence.

Dudelange

Alexandra Catière : Personne ne croit que je suis vivant

Pomhouse (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), jusqu'au 6.9, ve. - di. 12h - 18h.

Esch

Cité des sciences

exposition permanente, bâtiment « Massenoire » (6, avenue du Rock'n'Roll, tél. 26 84 01), jusqu'à fin 2015, me. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 18h.

Visites guidées pour groupes sur rendez-vous.

Erziel mir vum Krich

Fotosausstellung op de Spure vun deemools, Musée national de la Résistance (place de la Résistance, Tél. 54 84 72), bis den 11.10., Dë. - So. 14h - 18h.

Visite guidéeën all Dag vun 8 Auer un, op Ufro.

Mirna Sišul

NEW peintures, galerie Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), jusqu'à fin septembre, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

Kayl

Land-Art - Biennale de la nature réinventée

parc Ouerbett, jusqu'au 15.9, en permanence.

Larochette

Roby Flick : Rétrospective

NEW peintures, château, du 6.9 au 27.9, tous les jours 10h - 18h.

Vernissage ce dimanche 6.9 à 15h.

Luxembourg

Anna Badur, Sofie de Bakker, Claire Mannes et Zeno Vaes : Été des jeunes partie 2

exposition collective, espace Mediart (31, Grand-Rue, tél. 26 86 19-1, www.mediart.lu), jusqu'au 18.9, lu. - ve. 10h - 18h et week-ends sur rendez-vous.

Bau-Zeichen - unsere gebaute Umwelt lesen

Historisches Museum der Stadt (14, rue du Saint-Esprit, Tel. 47 96 45 00), bis zum 3.1.2016, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

„Nabelschau mit kritischen Untertönen.“ (avt)

Besser Familien

bourgeoisie luxembourgeoise et formation des élites au 19e siècle, Archives nationales (plateau du Saint-Esprit, tél. 47 86 66-1), jusqu'au 31.10, lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30.

« (...) très réussie, en ce sens que l'exposition vulgarise efficacement un

travail scientifique et donne à voir une partie de notre identité nationale d'un point de vue critique et démythifié. » (lc)

Jean-Marie Biwer : Les faïences de Moustiers

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 15.11, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB). Visites guidées pour enfants jusqu'au 13.9 : me. 15h (F) + ve. 15h (L/D) (uniquement sur réservation : tél. 45 37 85 53-1). Visites guidées enfants avec leurs grands-parents jusqu'au 14.9 : lu. 15h (uniquement sur réservation : tél. 45 37 85 53-1).

De Pafendall - histoires d'un quartier

Musée d'histoire de la Ville (14, rue du Saint-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 3.1.2016, ma., me., ve. - di 10h - 18h, je. 10h - 20h.

Visites guidées tous les je. 18h (L).

„Die Ausstellung bietet alles in allem einen historisch informativen Rundgang, der den Besucher - im übrigen auch virtuell - in eines

der ältesten und charmantesten Stadtviertel eintauchen lässt und interessante Einblicke in dessen Entstehungsgeschichte und Wandel gewährt.“ (avt)

Eppur si muove

art et technique, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 17.1.2016, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB). Visites guidées pour enfants jusqu'au 13.9 : me. 15h (F) + ve. 15h (L/D) (uniquement sur réservation : tél. 45 37 85 53-1). Visites guidées enfants avec leurs grands-parents jusqu'au 14.9 : lu. 15h (uniquement sur réservation : tél. 45 37 85 53-1).

Gare Art Festival

œuvres créées pour le festival par Pawel Chlebek, Özgür Görel, Florence Hoffmann, Maurizio Perron, Placido Rodrigues et Rita Sajeva, hall de la gare, jusqu'au 24.9.

Genial

Tunnel beim Lift vum Gronn an d'Uewerstad, bis Ufank Oktober.

Le musée chez soi

collection d'art luxembourgeois du 20e siècle, Musée d'histoire de la Ville (14, rue du Saint-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 3.1.2016, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.

Visites guidées tous les di. 16h (F).

Les collections en mouvement

peintures et sculptures du 17e au 20e siècle, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 31.1.2016, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F) et di. 15h (L/D).

Les frontières de l'indépendance : Le Luxembourg entre 1815 et 1839

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35 ou bien info@m3e.public.lu),



## EXPOTIPP

## EXPO

ENTRE ORIENT ET OCCIDENT

# Des samouraïs en Lorraine

Florent Toniello

Intéressante idée que de rassembler dans une exposition quelque 300 pièces évoquant en parallèle les chevaliers européens et les samouraïs japonais. À Manderen, une riche collection privée vient compléter les collections de Lorraine et d'ailleurs.

Le château de Malbrouck nous a déjà habitués à des expositions d'exception : que l'on songe seulement à la superbe rétrospective Ben en 2012, ou à celle consacrée à Georges Brassens un an après. Cette année, le conseil départemental de la Moselle s'est lancé dans un projet ambitieux, celui de présenter côte à côte les chevaleries européenne et japonaise, mettant ainsi en lumière leurs étonnantes similarités. Pour ce faire, il a fallu piocher dans de nombreuses collections publiques lorraines, mais également aller jusqu'à Paris, Rennes ou Luxembourg. Les objets les plus marquants, cependant, proviennent de la collection privée de Greg Riffi, grand amateur de l'art de la guerre dans l'empire du Soleil levant.

La première pièce de l'exposition temporaire - quelques salles permanentes à Malbrouck restent consacrées à l'histoire du château et à sa restauration de 1988 à 1998 - donne le ton : côte à côte, une armure de chevalier et une armure de samouraï. Si la lourdeur de l'Européen s'oppose à la flexibilité de l'Asiatique au premier regard, les panneaux explicatifs s'évertuent à les rapprocher. Ainsi, le visiteur se voit rappeler que les vertus cardinales des deux ordres, courage, loyauté et fidélité jusqu'à la mort, étaient parfaitement similaires. De plus, chevaliers et samouraïs avaient un code d'honneur - le « bushido » au Japon. Autre caractéristique commune : le cheval comme monture.

Au fil des salles se voient donc décliner les points communs entre les deux cultures ; au nombre de ceux-ci, citons encore la protection des arts, voire



PHOTO : CONSEIL DÉPARTEMENTAL DE LA MOSELLE

leur pratique. Adeptes du théâtre nô, les samouraïs ont, lors des périodes pacifiques comme l'époque Edo, abondamment pratiqué des loisirs tels que la calligraphie ou la cérémonie du thé. Quant aux chevaliers, qui ne connaît pas leur penchant pour l'amour courtois célébré en rimes et en notes par les troubadours ? Au chapitre des différences, les armes bien sûr, d'où quelques spécimens de circonstance. Et puis on naît samouraï, alors qu'on devient chevalier.

Avec une muséographie moderne, qui se passe aisément des trop envahissants audioguides, l'exposition alterne objets d'époque et moyens actuels. En témoignent ces extraits de films d'Akira Kurosawa ou de « Perceval le Gallois » d'Éric Rohmer, ou bien ces émissions de radio ou de télévision consacrées aux chevaliers ou samouraïs, en libre écoute. On n'échappe pas à la parodie « Kaamelott », un brin lourdingue, ou aux mangas d'inspiration chevaleresque. Mais ces derniers nous rappellent opportunément que les chevaliers, orientaux comme

occidentaux, restent une source d'inspiration étonnamment vivace.

Il faut bien dire cependant que l'exotisme l'emporte : le clou de l'exposition reste la « galerie des samouraïs » qui, dans le corps de logis du château, propose un impressionnant inventaire d'armures en tous genres. Les casques, notamment, avec leurs masques moustachus grotesques et des ornements en forme d'oreilles de lapin, de bouddha, de cornes ou de flammes sont un régal pour les yeux et l'imaginaire. On pourra y voir encore une source d'inspiration pour les sagas chevaleresques modernes (tiens, les chevaliers Jedi feront leur retour en fin d'année...) et laisser vagabonder son

imagination à travers des siècles d'art de la guerre. C'est d'ailleurs là que se situe la limite de l'exposition : la richesse de la collection privée de Greg Riffi - 120 pièces sont ici présentées au public sur un total de 250 environ - aurait très certainement pu remplir les deux espaces d'exposition temporaire qui demeurent vides. Il subsiste donc comme un petit goût de pas assez pour le visiteur, puisque l'espace limité du château de Malbrouck n'est même pas exploité en totalité.

Un thème intelligent et bien traité donc, mais qui en reste à l'effleurement d'un sujet particulièrement ambitieux. Étant donné la rareté sous nos latitudes de certaines des pièces exposées, il serait cependant dommage de ne pas en profiter.

Au château de Malbrouck, à Manderen (F), jusqu'au 1er novembre.

jusqu'au 22.5.2016, me. 10h - 20h, je. - di. 10h - 18h.

Visites guidées en F/D/L : me. 18h + di. 15h.

Groupes uniquement sur demande tél. 47 93 30-214 ou bien service.educatif@mnha.etat.lu

## Luxembourg - une histoire européenne

photographies, « Ratskeller » du Cercle Cité (rue du Curé, tél. 47 96 51 33), jusqu'au 13.9, tous les jours 11h - 19h.

« Tels des monarques, les dirigeants européens se sont contruits des monuments qui, rien que par leur envergure et leurs formes, imposent le respect, voire la peur. Séparés du reste de la ville, ce sont des symboles du pouvoir plutôt que du vivre ensemble et de la solidarité. » (da)

## Memory Lab II : Le passé du présent

photographies d'Antoine d'Agata, Silvio Galassi, Gabor Gerhes, Andreas Mühe, Erwin Olaf, Bettina Rheims, Adrien Pezennec, Lina Scheynius et Vee Speers, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 13.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les di. 14h.

## Memory Lab IV : Transit

œuvres d'Adrian Paci, Aura Rosenberg et Vladimir Nikolic, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 6.9, ve. 11h - 19h, sa. + di. 11h - 18h.

Visites guidées ce sa. 15h (F) et di. 15h (F), 16h (L/D).

„Die rekontextualisierte Geschichte wird in der Ausstellung so erzählt, dass der Zuschauer nicht darum herumkommt, sich die Frage der Mitverantwortung zu stellen - ist er doch immer auch Teil kollektiver Prozesse.“ (avt)

## Modernity - Loved, Hated or Ignored?

salle d'exposition du Luxembourg Center for Architecture (1, rue de l'Académie, tél. 42 75 55), jusqu'au 19.12, ma. - ve. 9h - 13h + 14h - 18h, sa. 11h - 15h.



## EXPO

**Mumien - der Traum vom ewigen Leben**

Nationales Museum für Geschichte und Kunst (Marché-aux-Poissons, Tel. 47 93 30-1), bis zum 10.1.2016, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 17h, Do. 10h - 20h.

Geführte Besichtigungen  
Do. 18h (F), Sa. 11h (L) + So. 15h (D).

« (...) démontre que le désir d'affronter la mort en arrêtant la décomposition des corps n'a perdu en rien de son attrait macabre. » (lc)

**Eleonora Pasti**

peintures, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Tél. 26 20 52 98-1), jusqu'au 20.9, tous les jours 9h - 01h.

**Christophe Peiffer - George(s) : Follow Me Fellow**

installation, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, côté rue du Curé), jusqu'au 4.10, en permanence

**August Sander, Michael Somoroff : Absence of Subject**

photographies, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 13.9, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F) et di. 15h (L/D).

„Keine Frage der Besuch der Ausstellung lohnt sich - auch wenn man ein leichtes Unbehagen nicht ganz loswird, weil man sich fragt, ob Somoroffs Ansatz nicht doch ein wenig vermessen ist.“ (avt)

**Edward Steichen**

**NEW** galerie Clairefontaine espace 1 + 2 (7, place Clairefontaine et 21, rue du Saint-Esprit, tél. 47 23 24), du 9.9 au 17.10, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.

Vernissage le 8.9 à 19h30.

**Todo por la praxis : TAZ - Temporary Autonomous Zone**

espace public (croisement bd de la Pétrusse / passerelle-viaduc), jusqu'au 6.9, ve. - di. 10h - 18h.

„Was das alles mit gelebter Anarchie zu tun haben soll, bleibt trotz vieler Anregungen einigermaßen rätselhaft.“ (lc)



Die Ausstellung im Nationalen Museum für Geschichte und Kunst zeigt noch bis zum 10. Januar neben menschlichen Körpern auch zahlreiche Begleitfunde und Grabbeigaben, wie dieses mumifizierte Frettchen.

**Fujui Wang, Chi-Tsung Wu et Goang-Ming Yuan : Phantom of Civilization**

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 6.9, ve. 11h - 19h, sa. + di. 11h - 18h.

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L), sa. 15h (F), di. 15h (F), 16h (L/D).

„(...) sicher eine der besseren Ausstellungen des Casinos, zeigt sie doch, wie man dank der Kunst Brücken zwischen den Zivilisationen bauen kann, und dass dies auch ohne Abstraktion und Rätselraten bestens funktioniert.“ (lc).

**Marc Wilwert: Ellipse, Michel Medinger: Stilleben, François Besch: Hipstamatic, Andrés Lejona: Persönlichkeiten und Porträts und Lé Sibenaler: Analog versus digital**

**NEW** Fotografien, Korschhaus beim Engel (1, rue de la Loge, Tel. 22 28 40), vom 11.9. bis zum 4.10., Di. - Sa. 10h - 12h + 13h - 18h30.

Eröffnung am 10.9. um 19h30.

**Zeichen - Sprache ohne Worte**

Historisches Museum der Stadt (14, rue du Saint-Esprit, Tel. 47 96 45 00), bis zum 3.1.2016, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

„Zum eigenständigen Denken oder Differenzieren lädt die Schau nicht ein, vielmehr zeigt sie Zeichen als Codes und Ausdruck des eigenen Selbstverständnisses. Die Macher sind so in die Falle getappt, Zeichen plakativ als Ausdruck unserer Haltung zur Welt und unseres Ichs darzustellen und verfallen so der Banalisierung.“ (avt)

**Manderen (F)****Samouraïs et chevaliers**

château de Malbrouck (tél. 0033 3 87 35 03 87), jusqu'au 1.11, ma. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 10h - 18h.

Voir article ci-contre.

**Mersch****Luxemburg und der Erste Weltkrieg - Literaturgeschichte(n)**

Nationales Literaturzentrum (2, rue E. Servais, Tel. 32 69 55-1), bis zum 18.9., Mo. - Fr. 8h - 17h.

„Die Ausstellung (...) bietet zwar einige nette Exponate (...) doch liefert sie leider recht wenig Hintergrundinformation. Viel interessanter ist der dazugehörige Katalog, der durch eine aufschlussreiche Kontextualisierung ein gutes Bild der Geschehnisse liefert.“ (Nicolas Wildschutz)

**Ren Spautz: Gemeng Fëschbech an lechternacherséi**

Naturfotografie, Brasserie beim alen Tuurm (5-6, rue Jean Majerus, Tel. 32 68 55), bis Enn Oktober, Méi. - Do. 11h - 15h + 17h30 - 24h, Fr. + Sa. 11h - 15h + 17h30 - 01h, So. a Feierdeeg 11h - 24h.

EXPO / AVIS

Metz (F)

Leiris & Co

Galerie 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 14.9, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Tania Mouraud, une rétrospective

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 5.10, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Visites guidées les sa. 14h + 16h, di. 14h à l'exception des sa. 20 et di. 21.9.  
Visites guidées architecturales les di. 11h.

Phares

traversée de l'histoire de l'art du début du 20e siècle à nos jours, de Pablo Picasso à Anish Kapoor en passant par Sam Francis, Joseph Beuys et Dan Flavin, Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 15.2.2016, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Visites guidées les ve. 14h.  
Visites guidées architecturales les di. 11h.

« L'expo enferme l'art moderne du 20e siècle dans un vase clos et fait comme si elle témoignait d'un « bon

vieux temps » définitivement passé. Et laisse cependant de côté toutes les rébellions, toutes les voix discordantes et tous les questionnements qui ont imprégné ce siècle artistique extrêmement riche et qui sont encore pertinents de nos jours. » (lc)

Warhol Underground

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 23.11, lu., me. - ve. 10h - 18h, sa. 10h - 19h, di. 10h - 18h.

Visites guidées tous les sa. 14h + 16h et les di. 14h.  
Visites guidées architecturales les di. 11h.

„(...) audiovisuell beeindruckende Schau.“ (avt)

Mondorf

Rokku Mi Rokka

Fotografien, Gemeindehaus, bis zum 23.9., Mo., Di. + Do. 8h - 12h, 13h30 - 16h, Mi. 8h - 12h + 13h30 - 19h, Fr. 7h - 15h.

Saarbrücken (D)

Michal Budny

Saarlandmuseum, Moderne Galerie (Bismarckstr. 11-19, Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 13.9., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Öffentliche Führungen jeweils So. 15h.

Saargeschichte plakativ

die 1960er und 1970er Jahre, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 6.9., Fr. + So. 10h - 18h, Sa. 12h - 18h.

Führungen Sa., So. + Feiertage 15h.  
Führung für Kinder: So. + Feiertage 16h15.

Max Slevogt: Ali Baba und Sindbad

Zeichnungen und Lithographien, Saarlandmuseum, Moderne Galerie (Bismarckstr. 11-19, Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 1.11., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Öffentliche Führungen jeweils sonntags 15h.  
Kinderführungen jeden 3. Sonntag im Monat 14h.

Tétange

Jeannot Bewing

sculptures, Centre culturel Schungfabrik (14, rue Pierre Schiltz, tél. 55 66 66-1), jusqu'au 6.9, ve. - di. 15h - 19h.

Völklingen (D)

Die Röchlings und die Völklinger Hütte

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

Schädel - Ikone. Mythos. Kult

Völklinger Hütte, Gebläsehalle (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 3.4.2016, täglich 10h - 19h.

Urban Art Biennale 2015

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

Urban Art Parcours

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

Walferdange

Yvon Lambert : Passé-Présent / Transformations

photographies, Université du Luxembourg (route de Diekirch), jusqu'au 30.9.

Wiltz

Artwiltz 3

œuvres de Nic Joosen, Herbert Lankl, Bertrand Ney, Sigrun Olafsdottir et Patrick Ripp, parcours en plein air du château à la place des Martyrs, jusqu'au 20.9, en permanence

Brigitte Neuvy et Andrée Kickens

peintures et sculptures, Salon Claude (38, Grand-rue, tél. 95 81 07), jusqu'à fin 2015, aux heures d'ouverture du salon.

<div>Ministère du Développement durable et des Infrastructures</div> <div>Administration des bâtiments publics</div> <div>Avis de marché</div> <div>Procédure : européenne ouverte</div> <div>Type de marché : Travaux</div> <div>Modalités d'ouverture des offres : Date : 12/10/2015 Heure : 10:00 Lieu : Administration des bâtiments publics, 10, rue du Saint-Esprit, L-1475 Luxembourg</div> <div>SECTION II : OBJET DU MARCHÉ</div> <div>Intitulé attribué au marché : Travaux de menuiserie intérieure à exécuter dans l'intérêt du</div>	<div>réaménagement de l'ancien palais de justice à Luxembourg</div> <div>Description succincte du marché :<ul style="list-style-type: none"><li>- 4 kitchenettes</li><li>- éléments de séparation sous forme de placard : cloisons légères : ca. 50 m² plafonds suspendus : ca. 20 m² meubles plaqués : ca. 15 m</li><li>- étagères : 10 m</li><li>- cloisons séparatrices vitrées : 10 m²</li><li>- impostes vitrées : 7 m²</li><li>- portes coulissantes en verre : 4 pc</li><li>- placards muraux encastrés : 170 m²</li><li>- habillages muraux en bois : 40 m²</li><li>- comptoirs de réception : 3 pc et vestiaires en bois récupéré : 2 pc.</li></ul></div> <div>Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires. La durée prévisible du marché est de 50 jours ouvrables à débiter au courant du 1er semestre 2016.</div>	<div>SECTION IV : PROCÉDURE</div> <div>Conditions d'obtention du cahier des charges : Les documents de soumission peuvent être retirés, soit électroniquement via le portail des marchés publics (www.pmp.lu), soit après réservation préalable 24 heures à l'avance (soumissions@bp.etat.lu) auprès de l'adresse de l'Administration des bâtiments publics du 3 septembre au 5 octobre 2015. Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.</div> <div>SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES</div> <div>Autres informations :  Conditions de participation : Effectif minimum en personnel requis : 30 personnes (sur chantier min.</div> <td><div>10 personnes) Chiffre d'affaires annuel minimum requis : EUR 3.000.000 Références : 3</div><div>Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour les travaux de menuiserie intérieure dans l'intérêt du réaménagement de l'ancien palais de justice à Luxembourg » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.</div><div>Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 31/08/2015</div><div>La version intégrale de l'avis n° 1501006 peut être consultée sur <a href="http://www.marches-publics.lu">www.marches-publics.lu</a></div></td>	<div>10 personnes) Chiffre d'affaires annuel minimum requis : EUR 3.000.000 Références : 3</div> <div>Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour les travaux de menuiserie intérieure dans l'intérêt du réaménagement de l'ancien palais de justice à Luxembourg » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.</div> <div>Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 31/08/2015</div> <div>La version intégrale de l'avis n° 1501006 peut être consultée sur <a href="http://www.marches-publics.lu">www.marches-publics.lu</a></div>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------